



# BULLETIN DU FUN THÉÂTRE



25 mars 2022 | édition 02 | bulletin d'information

## *Bienvenue*

Bienvenue à la deuxième édition du Fun Théâtre Bulletin - le bulletin d'information du Fun Théâtre Communautaire (FTC).

Notre soirée portes ouvertes / open evening a été merveilleuse avec de nombreux membres, nouveaux et existants du Fun Théâtre qui se sont rassemblés pour se retrouver, et pour écouter Graham et son équipe exposer leurs aspirations pour le programme de cette année, y compris les plans pour une pièce en français et notre prochaine pantomime au printemps 2023.

Au cours des prochaines pages, je vais résumer les principales annonces partagées au cours de la soirée. Si vous avez des questions ou si vous souhaitez manifester votre intérêt pour l'une des activités (si vous n'avez pas inscrit votre nom sur la feuille d'inscription correspondante), n'hésitez pas à contacter [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr). Merci à tous ceux qui ont participé à cet événement, ainsi qu'à Briony et Kitty pour leurs animations pendant la soirée.

Enfin, à la fin du Bulletin, vous trouverez ce qui, nous l'espérons, deviendra une rubrique régulière, où les membres du CFT se présentent. Dans cette édition, nous nous concentrons sur les responsables de l'association qui travaillent dur dans les coulisses pour faire que le FTC soit une association vivante et intéressante.

Et n'oubliez pas que si vous avez des suggestions ou un article à inclure dans une prochaine édition du Bulletin, veuillez envoyer un courriel à : [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr)

## *Dates à retenir*

### **Mardi 29 mars de 20h00**

Session de présentation de notre prochaine pièce de théâtre Les Bonnes Manières (en français)

Autres dates d'activités et d'ateliers à suivre

### **Club du Samedi (date à confirmer)**

Sessions ludiques pour les juniors

### **Dimanche 29 mai 2022 midi**

Pique-nique du Fun Théâtre à la Logerie, 61220 Saires La Verrerie

### **Octobre ou novembre 2022**

Les Bonnes Manières d'Alan Ayckbourn traduit en français par Dominique Hollier

### **Decembre 2022**

Participation au Téléthon de Passais

### **A partir de janvier 2023 : Pantomime**

Début des répétitions de Cendrillon et ses demi-sœurs de Passais

Nous espérons ajouter quelques événements sociaux à ce calendrier pour nous aider à rester en contact les uns avec les autres. Si vous avez une idée ou si vous êtes en mesure d'accueillir un événement, veuillez contacter :

[hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr)

## Soirée Portes Ouvertes

Pour commencer la soirée, Graham a souhaité la bienvenue à tous et a reconnu que les deux dernières années ont été très difficiles pour Fun Théâtre. Après un démarrage très réussi en 2018, notre premier spectacle en 2019, et un énorme travail de tout le monde pour préparer un spectacle pour 2020, le Covid a pratiquement tout arrêté.

Néanmoins, nous avons gardé de nombreux membres, nous avons eu des AG chaque année, et en décembre dernier, nous avons enfin réussi à jouer The Sunshine Boys.

Nous nous tournons maintenant vers l'avenir et nous avons cinq domaines principaux sur lesquels nous devons nous concentrer :

- ✦ Divers ateliers pour les membres pendant l'année et des idées pour un club de théâtre du samedi matin pour les juniors.
- ✦ Participation au Téléthon de Passais Villages en décembre 2022.
- ✦ Une pièce de théâtre en français pour l'automne 2022
- ✦ Projet d'un grand spectacle - une pantomime - en 2023.
- ✦ Et enfin, un pique-nique pour les membres et leurs familles.

## Ateliers et club du samedi

Afin de pouvoir préparer tous les projets futurs, nous devons nous assurer que nous avons de nombreuses occasions de travailler à nouveau ensemble, et de nous rencontrer en équipe.

Nous avons l'intention d'organiser au moins une soirée, dans les salles des associations, chaque mois. Chaque événement sera différent, mais il y aura des objectifs importants :

- ✦ Pour que tout le monde apprenne à bien se connaître.
- ✦ Discuter et développer les projets de l'année
- ✦ Préparer les personnes aux projets.
- ✦ Ces soirées seront principalement destinées aux membres adultes du FTC, mais pas nécessairement exclusivement.
- ✦ Le programme des événements sera développé au fur et à mesure de l'année.

La date provisoire de la première soirée est fixée au mardi 29 mars à 20h. Le sujet de cette réunion sera la pièce de théâtre en français "Les Bonnes Manières" d'Alan Ayckbourn qui sera jouée à l'automne 2022 (dates à confirmer) et ouverte à tous les membres intéressés.

## Téléthon

Nous aimerions proposer un petit divertissement à inclure dans l'événement Téléthon de cette année à Passais. Cela devra bien sûr être discuté et convenu avec les organisateurs de l'événement. Mais nous pensons qu'il devrait prendre la forme d'un court sketch comique, d'environ 15 minutes, qui pourrait être joué deux fois dans la journée.

Les directives pour le sketch seront similaires à celles utilisées pour nos grands spectacles. En d'autres termes :

- Le scénario sera écrit spécialement pour les membres qui y participent. Il sera inclusif.

- Le script utilisera des dialogues en français et en anglais.

Pour l'instant, nous n'avons pas besoin que les membres s'engagent à participer. Cependant, il serait très utile que vous puissiez indiquer dès maintenant votre intérêt à participer. Si vous n'avez pas mis votre nom sur la feuille d'inscription lors de la soirée ouverte, veuillez envoyer vos coordonnées à [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr)

De plus amples détails seront donnés dans les prochains bulletins d'information, mais pour l'instant :

- Nous demanderons un engagement pour août ou septembre

- Nous ne connaissons pas encore la date du Téléthon à

Passais, mais nous supposons qu'il aura lieu début décembre.

Nous sommes très désireux d'impliquer plus de membres juniors cette année. Nous aimerions que de nombreux enfants participent à la pantomime en 2023.

Pour cette raison, nous aimerions explorer la possibilité d'organiser des ateliers ou des événements séparés pour les membres juniors le samedi matin.

Peut-être une fois par mois, ou deux fois par mois. La fréquence dépendrait du nombre de volontaires parmi nos membres pour superviser ces sessions.

Nous aurions besoin d'au moins une personne responsable pour superviser chaque session, et peut-être d'autres personnes pour aider à organiser les événements.

Pour ce faire, nous aimerions demander à toute personne susceptible d'être intéressée par cette initiative de nous en faire part. Vous pouvez nous envoyer un courriel à [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr).

Nous avons l'intention d'organiser une courte réunion un samedi matin dans la petite salle de Passais pour planifier cela plus en détail.

## Une pièce en français

Une pièce en français cette année est importante pour notre engagement en faveur de l'équilibre et de l'inclusion des membres et du public, mais pour de nombreuses raisons, il a été difficile de trouver la bonne pièce. Nous avons exploré plusieurs pistes depuis environ un an, mais n'avons rien trouvé qui convienne à notre association.

Par commodité, Graham a fait plusieurs tentatives pour trouver des pièces qu'il connaissait d'auteurs anglais qui ont été traduites en français. Alan Ayckbourn est l'un des dramaturges les plus prolifiques au monde, et ses pièces sont extrêmement populaires auprès des groupes d'amateurs et de leur public.

Juste avant Noël, Graham a fait une percée dans ses recherches lorsqu'il a découvert que la trilogie de pièces d'Ayckbourn, les "Conquêtes normandes", avait été traduite en français et que les trois pièces avaient été jouées en France récemment. La pièce préférée de Graham, Table Manners, a été traduite en français par Dominique Hollier et est devenue Les Bonnes Manières. Finalement, Graham a reçu les scripts traduits des trois pièces, dont celle-ci.

### NOTRE PROJET

Jouer Les Bonnes Manières est une occasion unique et passionnante pour les membres du FTC et notre public. Nous pouvons la produire dans un format "radio", similaire à celui utilisé pour The Sunshine Boys, mais avec des améliorations - bien qu'il soit relativement facile de la produire dans un format scénique traditionnel si les membres préfèrent le faire de cette façon. Nous pourrions décider du format plus tard, après avoir travaillé avec nos acteurs.

L'impératif est de le produire dans sa version française. C'est notre principal objectif. Cependant, nous avons également la possibilité de diffuser la version anglaise un soir sur deux. Si nous choisissons un format "radio", nous pourrions peut-être ajouter des sous-titres sur un écran, ce qui pourrait inciter de nombreuses personnes à voir les deux versions.

### L'ÉQUIPE

- ✦ Chaque version nécessite 3 acteurs et 3 actrices.
- ✦ Donc, si nous faisons les deux versions, cela donne des possibilités de jeu pour 6 membres francophones et 6 membres anglophones.
- ✦ Plus, bien sûr, une équipe de production complète.
- ✦ Le degré de flexibilité dans le casting des acteurs (en ce qui concerne les âges par exemple) sera plus important pour le format "radio".
- ✦ Il est possible que nous utilisions des ateliers pour faciliter le processus de décision.

### PROCHAINES ÉTAPES

- ✦ Les dates des représentations ne peuvent pas encore être confirmées, mais il est probable qu'elles auront lieu en octobre ou novembre 2022.
- ✦ Les répétitions commenceront probablement en août ou septembre.
- ✦ Certains ateliers pourraient avoir lieu plus tôt.
- ✦ Les acteurs doivent être sélectionnés tôt, ce qui leur donnera l'occasion de travailler avec le script à l'avance.

Une réunion aura lieu à 20 heures le mardi 29 mars.

## Panto 2023

Cendrillon a été choisi comme trame de l'histoire de notre spectacle de 2023 parce que c'est une grande pantomime.

Nos valeurs fondamentales sont le travail en deux langues et l'inclusivité. Pour la pantomime, le bilinguisme est une évidence, et nous utiliserons à nouveau un scénario intégré français/anglais.

La collaboration a également été un élément important du succès de la pantomime de 2019, et sera tout aussi importante pour notre spectacle de 2023. Cette fois, nous espérons travailler avec Danse Moderne à Domfront et Vivace Choir.

Nous avons eu la chance d'avoir des jeunes formidables dans la pantomime 2019 et les jeunes interprètes sont si importants pour la pantomime. Nous aimerions en avoir encore plus cette fois-ci, d'où la volonté de proposer davantage d'activités

Dès le début du FTC, l'inclusivité a été identifiée comme une valeur fondamentale, et pas seulement en ce qui concerne la langue. À savoir : tous ceux qui voulaient participer seraient pris en charge. Graham s'est à nouveau engagé à écrire un scénario de pantomime pour tous les acteurs potentiels. Quelle que soit leur langue, quelles que soient leurs capacités, quelles que soient leurs ambitions. Si dix personnes veulent jouer, le scénario comportera dix personnages. Si 15 ou 20 personnes veulent jouer, le scénario comportera 15 ou 20 personnages. En 2019, plus de 80 personnes ont participé à la production. Les mêmes principes seront appliqués pour la pantomime de 2023. Tous ceux qui veulent en faire partie seront pris en charge.

Cependant, cela signifie que nous avons besoin d'engagement. Et nous en avons besoin rapidement... peut-être dès le mois de mai de cette année, car Graham devra commencer à écrire le scénario de la pantomime. En raison de notre engagement en faveur de l'inclusion, nous devons connaître l'identité de nos participants en temps utile.

Quelques points particuliers à noter :

- Nous pourrions avoir recours à des ateliers plus tard en 2022 pour aider l'équipe à comprendre et à apprendre le scénario.
- Pour tenir compte d'éventuels problèmes de santé en hiver, nous essaierons d'obtenir des dates pour le spectacle vers la fin du mois de mars 2023, ce qui nous donnera une période de répétition plus longue.

Si vous souhaitez participer à la pantomime et que vous ne vous êtes pas inscrit lors de la soirée ouverte, veuillez envoyer un courriel à [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr) avec vos coordonnées.

## Le président de la FTC : Graham Follett



À la fin de l'année 2016, j'ai déménagé en France avec mon épouse Rosa. Vivant auparavant à Northampton, nous avons tous deux participé très activement au théâtre local ; en particulier, en aidant à gérer un lieu de théâtre communautaire populaire où les membres produisaient une saison de six pièces chaque année.

Notre déménagement en France, quelques années seulement après notre départ à la retraite, annonçait un changement substantiel de style de vie, ce que nous avons tous deux accepté, et nous étions désireux de nous impliquer dans notre communauté locale.

La création du FTC nous a permis de renouer avec le théâtre et la mise en scène, mais aussi avec l'écriture.

Depuis de nombreuses années, je suis également un photographe de théâtre passionné, j'ai donc eu la chance de trouver des occasions de photographier des événements locaux ici en Normandie, et depuis trois ans, je suis le seul membre anglophone d'un club photographique à Domfront.

Depuis mon arrivée en France, j'ai trouvé de nouvelles compétences dans mon atelier de menuiserie et dans notre jardin, et j'ai une bonne vie sociale, je n'ai aucun problème à remplir mes journées ! Je travaille également comme bénévole à la médiathèque de Passais-la-Conception un après-midi par semaine. Pour moi, le Fun Théâtre est "une pièce magique qui nous a fait découvrir tant de personnes encore plus brillantes".

## Vice-président de la FTC: Martyn Crowe



En prenant ma retraite en France en août 2016 et en appréciant de chanter avec Chorale Vivace comme activité, j'ai été sollicité pour rejoindre FTC et à apparaître dans une pantomime. La dernière fois que j'ai participé à une pantomime, c'était dans les années 1970, mais c'est une autre histoire. Sur le point de déménager, j'étais un peu réticent mais qui pourrait refuser le bras de Kitty Stephens. Comment nous avons réussi, je ne le saurai jamais, mais c'était une réussite formidable et très agréable. J'ai dédié ma performance à ma merveilleuse fille qui est professeur de théâtre au Royaume-Uni.

Lorsque notre président m'a demandé de le rejoindre dans une production de The Sunshine Boys, j'étais impatient de commencer les répétitions. C'était formidable de se remettre en route alors que les restrictions liées à la pandémie de COVID s'atténaient. L'événement a été reporté, mais nous avons fini par le réaliser. Le style de la pièce radiophonique était nouveau pour moi, mais il a rapidement pris tout son sens. Bravo à Graham Follett et à Rosa pour sa direction fantastique.

J'ai plusieurs autres intérêts. Ma femme et moi apprécions vraiment la chance que nous avons de vivre là où nous sommes. Nous pouvons promener nos chiens à travers les champs depuis l'extérieur de notre maison et admirer la merveilleuse campagne. Quand je ne suis pas en train d'entretenir notre jardin, je travaille sur mes différents projets, qui concernent surtout mes vieilles voitures. J'aime suivre le rugby, le tennis et le sport automobile. Oh... et mon acteur préféré est Anthony Hopkins.

## Secretary: Véronique Reinaudo-Sorin



Je m'appelle Véronique, j'ai 43 ans. Je vis à Passais depuis 15 ans.

Je travail auprès des agriculteurs pour des dossiers administratifs. Mon conjoint est lui-même agriculteur et nous avons une fille de 6 ans et demie.

Pour moi l'implication dans la vie associative est naturelle. J'ai rejoint FTC dès le tout début. Je suis aussi conseillère municipale

Je suis sur scène ou en coulisse depuis mes 13 ans. L'ambiance d'une troupe me donne une joie et une énergie fantastique.

Avoir participé à la création de la pantomime et de la murder mystery était une expérience formidable ! Il y a eu des moments de doutes mais ensemble nous avons réussi.

Comme mon anglais n'est vraiment pas très bon, la différence de langue est parfois complexe pour communiquer avec les équipes. Mais le mélange cosmopolite de notre troupe est aussi une source d'inspiration qui permet de beaux moments d'échange et de bonnes blagues.

Notre petite association participe à la l'échange et à l'animation, ce qui est très important dans notre petite région. J'ai vraiment hâte de pouvoir à nouveau préparer les prochains spectacles. J'espère pouvoir partager ces moments avec ma fille qui m'accompagne déjà souvent pour nos différentes rencontres.

## Trésorier: Richard Biddlecombe



Je vis juste au nord du Teilleul avec mon épouse Sandra, depuis mars 2014.

Nous sommes originaires du Hampshire, près de la New Forest. Ma carrière s'est déroulée principalement dans l'agriculture et la gestion de domaines, et enfin

dans la fabrication de fromage artisanal dans le Wiltshire. Je fabrique encore un peu de fromage ici avec le lait de vache de mon voisin.

Nous sommes associés à FTC depuis le début.

J'ai participé à la panto en tant que chanteuse dans le chœur. Je n'avais jamais joué auparavant, mais j'ai apprécié l'expérience et le fait de faire partie de la société.

Cependant, je préfère être dans les coulisses et j'ai pris le rôle de responsable de la salle pour le Murder Mystery.

J'ai également assumé le rôle de trésorière dans ce qui s'est avéré être une période difficile pour les finances de FTC. Pendant cette période, j'ai introduit le système de billetterie en ligne afin de faciliter la réservation des billets pour nos spectacles.

## Secrétaire aux adhésions : Joan Peagam



Bonjour, je suis Joan, la secrétaire des membres non exécutive.

Avant de venir vivre dans la belle Normandie, j'ai enseigné la biologie et la chimie au Royaume-Uni pendant 30 ans dans de grandes écoles et des collèges, ce qui était très amusant.

J'ai occupé un poste de direction dans l'enseignement supérieur et complémentaire pendant un certain temps, puis mon mari Tim et moi avons

acheté notre belle maison juste à l'extérieur de Passais en 2012. Nous sommes allés diriger un centre de retraite pour les travailleurs humanitaires à Chiang Mai dans le nord de la Thaïlande pendant près de 5 ans avant de venir vivre ici de façon permanente en 2016.

Je me suis impliquée dans le Fun Theatre juste avant la pantomime, et j'ai adoré jouer le petit rôle d'Agnès, et j'allais jouer le rôle de l'inspecteur anglais dans la pièce de meurtre mystère.

Nous sommes très heureux de vivre ici et nous travaillons maintenant pour les hôpitaux et les écoles de médecine de Chiang Mai et de Bangkok, où nous rédigeons des documents de recherche et formons les médecins à l'anglais scientifique.

Nous avons 3 enfants adultes et 2 petits-enfants, qui vivent à Londres et dans les environs, et qui aiment beaucoup venir nous rendre visite ! J'adore jardiner et j'aime beaucoup passer du temps en tant que bénévole aux Jardins des Renaudies chaque semaine avec le personnel très gentil et amusant du Conseil de la Mayenne.

### Pique-nique de Fun Théâtre

L'opportunité de se rencontrer socialement est si importante pour la vie du Fun Théâtre et plus de 20 personnes se sont déjà inscrites pour notre pique-nique familial - si vous ne l'avez pas déjà fait, veuillez inviter votre famille, préparer un délicieux déjeuner et venir profiter d'un après-midi convivial dans la campagne normande avec d'autres membres du FTC le dimanche 29 mai à partir de midi.



## Responsable de la publicité : Cathy Daniels



Je suis arrivée en Normandie avec mon mari Peter au printemps 2019. J'ai été dévastée par l'obligation d'abandonner le travail que j'aimais, en tant que directrice d'école à Londres, en raison de problèmes de santé. Donc nous avons décidé de prendre notre retraite anticipée forcée comme une occasion de vivre une autre aventure, et nous avons déménagé en Normandie - une région que

nous avons découverte et aimée grâce à de nombreuses vacances heureuses. Nous commençons tout juste à nous installer dans le rythme de la vie ici, à apprendre le français et à explorer la région, lorsque le COVID a frappé. Nous avons également été très déçus que la soirée Murder Mystery, pour laquelle nous avions des billets à Passais, ait dû être annulée en raison des restrictions liées à la pandémie.

Nous aimons le théâtre amateur, et Peter a des années d'expérience dans la gestion de l'aspect technique au Royaume-Uni, donc trouver une compagnie de théâtre qui organise des spectacles ici, en français et en anglais, a été une merveilleuse surprise. Après quelques recherches supplémentaires, nous avons découvert qu'ils avaient également organisé une fabuleuse pantomime l'année précédente.

Or, la pantomime est l'un des grands favoris de Peter. Alors, quand j'ai réalisé qu'une des gentilles dames que j'ai rencontrées au Book Club in Pages Book Shop était impliquée, c'était une trop belle opportunité pour la laisser passer ! Nous lui avons demandé s'ils avaient besoin d'une aide supplémentaire, elle nous a donné l'adresse e-mail de Graham, et le reste appartient à l'histoire !

Peter a pris beaucoup de plaisir à s'occuper de l'éclairage et du son pour The Sunshine Boys, et j'ai eu mon tout premier rôle devant le rideau dans cette production. Et nous attendons avec impatience la panto !

### Your Officers are:

President: Graham Follett

Treasurer: Richard Biddlecombe

Secretary: Véronique Reinaudo-Sorin

Vice-president: Martyn Crowe

Membership secretary: Joan Peagam

Publicity officer: Cathy Daniels

### Pour rester en contact :

Facebook : rejoignez notre page [Fun Theatre Communautaire](#)

Site web: [www.funtheatre.fr](http://www.funtheatre.fr) . Vous y trouverez de nombreuses informations sur les projets passés et présents.

Cette newsletter a été rédigée par Cathy. S'il y a quelque chose sur lequel vous aimeriez en savoir plus, si vous avez un article que vous aimeriez soumettre pour une éventuelle inclusion dans le bulletin ou si vous avez des idées que vous aimeriez transmettre aux membres du bureau exécutif, veuillez envoyer un courriel à : [hello@funtheatre.fr](mailto:hello@funtheatre.fr) (en anglais ou en français)